



# EL IMPARCIAL

SEMANARIO CARTAGINES AL SERVICIO DE LA DEMOCRACIA COSTARRICENSE

DIRECTOR,  
GERENTE:  
Jorge D. Picado  
A.P. 236  
CARTAGO, C. R.  
Pregón: ₡ 0.25  
Mensual: ₡ 1.00  
EDITADO  
IMP. COVAG

AÑO II

Cartago, Costa Rica, Domingo 24 de Diciembre de 1961

NUMERO 56

## - NUEVOS LIMITES PARA EL PERIMETRO DE LA CIUDAD -

El Ingeniero Municipal don Rafael Roig ha esbozado un proyecto de límites para la ciudad de Cartago, siguiendo un plano de circunvalación proyectado por el Ministerio de Salubridad y Pública. Según este proyecto de perímetro el punto más alejado del centro de la ciudad quedará a 1.500 metros. Existe oposición al proyecto puesto que toca jurisdicción del cantón de Oreamuno

— TEXTO PAG. 11 —

## Situación Comercial de Cartago

es muy diferente a las otros lugares. Hay exceso de crédito y algunas personas al agotarse su crédito aquí entonces van a San José y compran al contado, perjudicando así nuestro comercio. El cartaginés debe comprender que el mínimo tanto por ciento más que paga en pocos y determinados artículos debe ser justa retribución por su propia seguridad, porque el viajar hasta la capital puede ser peligroso". "También es cierto que algunos comerciantes no tienen la ética suficiente en cuanto a los precios, y pretenden cobrar más aunque al final lo rebajen, descontrolando al comprador". Declaraciones de uno de los señores industriales y comerciantes de esta plaza, cuyo nombre nos reservamos.

— TEXTO PAGINA 20 —

## PREOCUPAN TUGURIOS A JUNTA PROGRESISTA

La Junta Progresista del distrito de El Carmen, ha afrontado desde hace bastante tiempo el problema de los tugurios en esa localidad y hasta el momento no se ha logrado buscarle solución. El problema es grave pues sólo en la calle central existen 10 chinchorros donde habitan hasta 8 familias en cada uno de ellos

— TEXTO PAGINA 7 —

## REBAJADAS TARIFAS DE SEGUROS DE INCENDIOS

Por gestiones de la Cámara de Comercio de Cartago y por iniciativa del Director don Anis Halabi, la Junta Directiva del Instituto Nacional de Seguros acordó rebajar la tarifa del Seguro de Incendios que se cobra en esta ciudad. La medida fue adoptada por que Cartago cuenta ya con buena cañería

— TEXTO PAG. 14 —

## - PROYECTO PARA TRES RIOS -

se piensa en crear secciones conmemorativas en el terreno donde se ubicará el Parque Central de Tres Ríos. Estos monumentos simbólicos invocarán ideales de inspiración de la cultura americana. Esta idea ha nacido por estar esa villa situada en una posición privilegiada

— TEXTO PAG. 16 —

## Felicitan Comité de Cruz Roja

Suscrita por el Director General y el Subdirector General de la Cruz Roja Costarricense ha sido enviada a todos los integrantes del Comité Auxiliar de Cartago de la Cruz Roja, en especial a su Presidente don Anis Halabi, una emocionada y sentida misiva que trascrivimos por su texto interesante

— TEXTO PAG. 9 —

## ₡ 1.086.00 para nuevo Parque envía El General

El Comité Pro-Monumento a Melico Salazar de San Isidro de El General, ha enviado, como lo prometió, la suma de ₡ 1.086.00 para que se levante un monumento a Melico, cuyo nombre llevará el nuevo Parque Central de Cartago

— TEXTO PAG. 13 —

# Feliz Navidad y Año Nuevo

1  
9  
6  
1



1  
9  
6  
2

EL IMPARCIAL, una vez más, se regocija y se hace partícipe del contento general con motivo de la Pascua y el Año Nuevo, y quiere hacer llegar a los hogares de todos nuestros favorecedores y amigos, un caluroso y sincero saludo de que la NAVIDAD les sea plétorica de felicidad y que el AÑO NUEVO 1962 sea para todos de Paz, Prosperidad y Ventura.

## INVU sin alumbrado público

Los vecinos de la ciudadela del INVU en Los Angeles de esta ciudad, han realizado varias gestiones para que dicho lugar sea dotado de alumbrado público y no se ha logrado. El INVU no tiene partida para el efecto

— TEXTO PAG. 11 —

## Desmanes contra Escuelas de la Ciudad

Se quejan los Directores de las escuelas centrales que grupos de jovencuelos están acabando con los vidrios de las mismas. Más vigilancia se demanda de autoridades y padres de familia, para evitar estos desmanes.

— TEXTO PAG. 16 —

## Tras la fachada de espectaculares Edificios, se halla un Continente hundido en la miseria

Por SAMUEL SCHAPIRO

Profesor de la Universidad de Michigan

PARTE FINAL

### REVOLUCION DE ESPERANZAS

Los países al Sur de nosotros, están siendo barridos por la misma "revolución de esperanzas crecientes" que está en evidencia en todas las otras regiones subdesarrolladas del mundo. En el transcurso de la próxima década, la hasta ahora invisible masa encontrará sus dirigentes y, simplemente, tratará de conservar se en evidencia.

Si nuestro gobierno continúa luchando contra el cambio y apoyando cualquier gobierno que está en el poder, a pesar de lo corrupto o dictatorial que sea, nuestras relaciones con la América latina serán tan difíciles como las que tenemos actualmente con la Cuba de Fidel Castro. En la América latina, como en el resto del mundo,

hemos trabajado de acuerdo con lo que puede llamarse el "sistema de alarma contra el fuego", ignorando cualquier situación hasta que ésta desemboca violentamente en una catástrofe.

Esa clase de política exterior funcionó relativamente bien durante el siglo XIX, cuando nuestro aislamiento geográfico y la Pax Británica nos protegían, a pesar de lo inepto de nuestra diplomacia. Nos dieron tiempo para recobrar de nuestras ilusiones aislacionistas durante los años de 1914-1917 y en los treinta, aunque el costo fue asombroso. Sin embargo, si esperamos más tiempo para admitir y tratar de modificar el empobrecimiento progresivo de la América latina, puede ser demasiado tarde.

## CAMPANAS DE NAVIDAD

Como un culto intenso y un grato recuerdo a la bella edad de nuestra ya lejana niñez y adolescencia.

Rememorando aquellas lejanías de la vida, que sólo en sueños volverán.

EL AUTOR

Noche de Navidad, hermosa y resplandeciente  
llena de luz, plétórica de armonías  
noche gloriosa, divino torrente  
de bellos recuerdos, que me traes alegrías.

Por doquiera las campanas, tocan a porfía  
los brindis de champán, a los presentes vuelan  
y es más clara y vibrante la melodía  
de los pajarillos que alegres cantan a  
despuntar el día.

Campanas de Navidad, alegre coro  
que escucho con cariño  
cual un sueño del pasado, y es que añoro  
las noches de Navidad que pasé de niño.

Bellas fantasías, sobre la mesa  
mi inocente carta, junto a la ventana  
mi vestido nuevo, y en mi pensamiento  
la incógnita ilusión del mañana.

Hoy que pasaron de la infancia y juventud esos días  
ya no espero regalos, pero ¡oh!, noche  
¡qué sublime contagio de alegrías!  
traes a mi mente, en magnífico derroche.

JOSE MANUEL BRENES

## editorial

1961-1962

Finaliza ya el año 1961. Esperamos haya sido satisfactorio para todos los hogares cartagineses; aquellos para los que por diversas circunstancias fue un año de infortunio, esperamos que la Providencia Divina les ofrezca para el año que se inicia un cúmulo de felicidades que vengan en compensación por las penas pasadas.

Queremos enviar con esta nuestra última edición del año, un franco y cordial saludo a todos los hogares de Costa Rica, esperando de Dios que la paz, nuestra bendita paz, no se vea empañada por nubarrones de discordia, que desuna a la familia costarricense. Esperamos que esta Noche Buena sea un mensaje de armonía y que el fantasma de la política que se cierne sobre nuestra Patria, y que avanza a pasos agigantados, no convierta nuestro límpido cielo, en un cielo enrojecido por la lucha fratricida. Es de desear que el Niño Dios, que humilde nació en un pesebre hace 1961 años, sepa dar, a todos los que se encuentran en el ajetreo de la política, un soplo de humildad, de comprensión cristiana y que todos juntos, los hombres de bien, elevemos los ojos al cielo y clamemos aquella inmortal alabanza que es un himno de la convivencia humana: "Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad."

—:O:—

## CON LOS SEÑORES COMERCIANTES

En nuestra pasada edición publicamos una gacetilla que hacía referencia al movimiento comercial de Cartago, que por información que nos dieran algunos señores comerciantes, lo indicamos como malo. A la vez, en la gacetilla en mención, publicamos cinco causas que fueron un resumen, como allí lo dijimos, de los motivos que nos dieron varios consumidores de esta ciudad para realizar sus compras en otro lugar y no en Cartago.

Algunos señores comerciantes se molestaron por la franqueza que usamos en dicho artículo y para ellos es que va esta pequeña aclaración. No fue intención nuestra causarles ningún disgusto; pura y simplemente nos ajustamos a dar una información objetiva de un problema local. Estuvo ésta basada en palabras de algunos comerciantes por una parte y por otra en la de consumidores locales. No fue, para ser claros, información de nuestra propia cosecha. Cuando nosotros opinamos lo hacemos siempre en página editorial.

Para terminar queremos recalcar que no buscamos causarles a los señores comerciantes ningún perjuicio por informar una verdad recogida en diversos sectores. Somos los primeros en desear toda clase de éxitos para el comercio local; y en repetidas ocasiones hemos opinado acerca del mismo y dado algunos consejos, aunque no seamos los llamados a hacerlo, para su mejoramiento.

Queremos aprovechar esta oportunidad para enviar nuestras gracias sinceras al comercio local y capitalino por la amable acogida que nos ha dado para hacer posible editar este semanario durante el año que pasa y principalmente en este número extraordinario. Hacemos extensivo este agradecimiento a todas aquellas entidades locales y nacionales que también nos han favorecido.

# AGRADECIMIENTO AL PUBLICO



Con especialidad a la distinguida y selecta clientela por su magnífica colaboración durante el presente Año.

Por lo que se complace en desearles a todos

MUY FELICES PASCUAS

Y

UN PROSPERO Y FELIZ AÑO 1962

Su Tienda de Confianza

## “LA CONFIANZA”

De ANIS HALABI M., en Cartago  
(La Tienda Mejor Surtida de la Provincia)

### Sétimo Concurso de Portales en la Ciudad de Cartago

¿POR QUE NO PARTICIPA USTED?

¿Quiere un abrazo del Niño Jesús para U, y toda su familia? Constrúyale una devota cunita, un Portalito, un rincón de calor hogareño, de fe y devoción... déle posada entre sus hijos.

No es difícil un Portal elegante, a la par que devoto, lea el folleto PORTAL BELLO Y DEVOTO, que puede conseguir a ₡ 0.50 en la Imprenta "El Heraldó". No es caro el Portal bello y devoto, sólo se trata de seguir unas normas de buen gusto, verosimilitud y elegancia.

Por pequeño y sencillo que sea su Portal, apóntelo para fomentar, no sólo en su casa sino en el ambiente ciudadano el amor al Niño Dios. El premio se da como aliciente y motivo de gozo, no como para pagar el trabajo de haber hecho Portal, esto está muy lejos de la mente de todos y del origen del Concurso.

Hágalo sólo para fomentar esta piadosa y antigua católica costumbre, como

llamado de PAZ entre los hombres.

CONCURSO PARA MAYORES: Sea de estilo Artístico - Bíblico o sea de estilo Popular, puede apuntarse cualquiera que sea el procedimiento usado con tal que:

No lo haga en el suelo. Ponga cielo, aunque sea de un solo color.

No mezcle cosas impropias, soldados, monjas, etc.

Esconda los bombillos (luz indirecta).

No ponga adornos de árbol de Navidad en el Portal.

Deberá tenerlo hecho el día 25. Inscribirlo en la Imprenta de los PP. Capuchinos antes del 23; debe estar conforme con el visiteo todos los días de las 5 a las 8 p. m. hasta el 15 de enero. Sujetarse al fallo del veredicto que harán los 30 asociados que poseen el título de Maestros en el Arte de hacer Portales y esmerarse para conseguir pronto Ud. este título. Al apuntarse den la dirección exactísima. Deben pertenecer al casco urbano de Carta-

## TENERIA "EL MOLINO"

de Juan José Alfaro V.

La mejor instalada de la Provincia

Desa a todos sus clientes y favorecedores

MUY FELICES PASCUAS

Y

PROSPERO AÑO NUEVO

CARTAGO

go. Cuota de inscripción ₡ 1.00, con lo que tendrá derecho al sorteo de una preciosa imagen del Niño Jesús, que ofrece Salvadorcito y Betinita Oreamuno. Oportunamente se anunciará una fiestecita en que se hará la entrega de premios

y diplomas. Si alguien quiere que le visiten el Portal, pero no quiere entrar en el Concurso a premios debe inscribirse también haciendo contar: "Sólo para el visiteo". Para los niños de primaria se hará Concurso apar-

te con un papel firmado por sus padres donde hagan constar que lo hicieron los niños y les dan permiso para inscribirse al Concurso y deberán sujetarse a las normas generales.

Imp. COVAO, Cartago

# Instituto Costarricense de Electricidad

...Cada año se inicia con un espíritu de análisis: de una parte el pasado; de otra el futuro. Para el pasado, obras, para el futuro: planes.



## El Instituto Costarricense de Electricidad

se complace en rever en su pasado, el cumplimiento de las Obras de Electrificación que necesitaba el país, y en el futuro los planes y proyectos que impulsarán nuestra Economía y Mejoramiento Social.

**Y en esta grata fecha de Navidad, envía a todos los Costarricenses sus mejores deseos de Paz, Felicidad y Prosperidad**

**I. C. E.**

### Declaraciones del Dip. don Eladio Alonso, ante recalificación de patentes de parte de la Municipalidad

Hará aproximadamente un mes que miles de cartagineses celebraron con júbilo y entusiasmo que nuestra provincia fuese favorecida con la instalación de la fábrica de cemento. Esta noticia llenó de optimismo y esperanzas a nuestra escuálida industria y a nuestro débil comercio.

Pero dicen que no existe felicidad completa, y así es, en la última sesión del mes de noviembre del año en curso, la Municipalidad de Cartago, aprovechándose de ese impacto psicológico en que vivían los Cartagineses, acordó recalificar las patentes para el Comercio y la Industria.

En esta forma han querido "CONTRIBUIR" y "COOPERAR" los señores Municipales, que están terminando su período para el que fueron electos, al en grandecimiento de nuestra industria y comercio, con el pretexto de reforzar los ingresos Municipales.

No sería más prudente que los acuciosos municipales nombraran una comisión

para que revisaran los libros de contabilidad de los Industriales y Comerciantes y verificaran si están en capacidad de soportar un nuevo impacto como el que pretenden?

Por razones especiales han llegado a mi poder 28 declaraciones de Impuesto sobre la Renta del último período, de comerciantes e industriales Cartagineses, in-

dicando claramente esas declaraciones que no permiten ningún nuevo gravamen so pena que desaparezcan.

Alegan los Sres Municipales que desde el año 1949 no se han recalificado las patentes, pero no toman en cuenta que desde esa fecha al presente, el comercio y la industria, acatando nuevas leyes, viene soportando el décimo tercer mes, aumento de cuotas a la Caja del Seguro Social, pólizas contra accidente del Instituto Nacional de Seguros, aumento de salarios, nuevas disposiciones del Código del Trabajo y aumento en tarifas eléctricas.

### Título de Ciudad para San Rafael De Oreamuno

Si efectivamente los señores Municipales Cartagineses están empeñados en emprender y cooperar en la construcción de nuevas obras, deben de estimular y alentar la base del progreso de nuestra Provincia, como son la Industria y el Comercio y no agobiándolas con más impuestos, los que vendrían a ser obstáculo a nuevas empresas y el cierre de muchas de las ya existentes.

Cartago, Dic. 14, 1961.  
Eladio Alonso A., Diputado.

Ha sido solicitado a la Asamblea Legislativa el título de Ciudad para la Villa de Oreamuno. En el respectivo proyecto de ley se aducen una serie de razones, todas ellas de peso, que nos hacen creer que ese título se dará sin objeción alguna.

Nosotros esperamos que los señores Diputados voten afirmativamente ese proyecto, que viene a ser un reconocimiento al adelanto en todos sus órdenes que ha experimentado esta Villa.

## Farmacia Calderón

LIC. RIGOBERTO CALDERON P.

SE COMPLACE EN DESEAR A SU CULTA Y ESTIMABLE CLIENTELA

**UNA NAVIDAD MUY FELIZ**

Y

**UN NUEVO AÑO PROSPERO Y VENTUROSO**

TEL. 146

CARTAGO

AP. 165

### Mejor de Salud

De las lesiones que sufriera en un accidente de tránsito, se encuentra ya muy mejor nuestro buen amigo don Marco Tulio Guillén Araya, habiendo sido trasladado del Hospital Max Peralta a su casa de habitación.

Mucho nos complace con signar la mejoría que ha experimentado el amigo Marco Tulio.

Mario Solano Avendaño  
Corresponsal



Si necesita hacer un buen regalo, para su novio, su esposo, su hijo, hermano, o su padre, nada mejor que un magnífico corte de casimir inglés, como de los que ya nadie trae, para vestido o para pantalón, acabaditos de recibir directamente de la Fábrica, recordándole que para sus regalos, para telas en general, para su ropa hecha, para todo lo de Tienda, visite a su

ALMACEN Y TIENDA

# "LA CONFIANZA"

De ANIS HALABI M.

En el corazón de Cartago, costado Este del Mercado

La tienda mejor surtida de toda la Provincia

Y además le rogamos exigir por cada compra o abono de ₡ 20.00, su Acción, para que participe en el formidable plan de ₡ 4.000.00, EN OBSEQUIOS DE NAVIDAD.

No todos los que operan bajo la superficie del mar, han de usar horribles escafandras de bronce, o pesados vestidos de goma, ni deben arrastrar largos tubos por los que reciben el aire que respiran. El submarinista de hoy día, vestido con una delgada piel de goma y con la libertad que le confiere su propia provisión de oxígeno en aparato que lleva a sus espaldas, está en mucho mejores condiciones para lograr su objetivo.

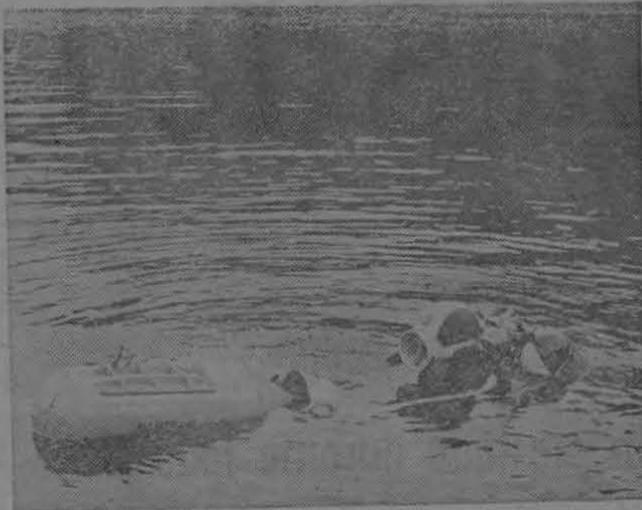
La última innovación para ayudar a aquellos que se ganan la vida bajo las aguas del mar, es un pequeño remolcador submarino de propulsión eléctrica, dotado de baterías de automóvil. Este diminuto submarino está provisto de manijas a las cuales se agarra el buzo para ser remolcado por las profundidades del mar a cualquier distancia, y a una velocidad como la de un hombre caminando en tierra. Las mismas manijas son utilizadas para dirigir el remolcador, y también para ponerlo en marcha y para detenerlo.

Mayor rapidez

¿Quiénes utilizan el remolcador submarino? Los

## SUBMARINO EN MINIATURA

Remolcador para uso bajo el agua



diques y las dársenas de gran profundidad, los puentes que descansan sobre pilares submarinos, los barcos de gran calado, los pontones, y muchas construcciones bajo agua, muy necesarias en nuestra progresista forma de vida, requieren un número cada vez mayor de personas que trabajen bajo el agua, cumpliendo tareas de inspección y reparación. Aún se utilizan los servicios de expertos buzos provistos de las antiguas escafandras de bronce, para las obras de mayor envergadura, como por ejemplo

para indicar la posición exacta sobre el fondo del mar de pilotes de concreto, u otras obras similares de gran utilidad. Se le descende de una embarcación en el lugar exacto donde ha de trabajar, y se le bombea el aire que respira por medio de caños de goma. Este tipo de buzo no necesita de los servicios del remolcador submarino.

En cambio, para el trabajo de inspección, el buzo libre y provisto de su propia provisión de aire, y remolcado por el agua, puede inspeccionar muchos ki-

lómetros de obra submarina durante el día en que no haya una fuerte corriente. Puede moverse de una base a otra de un puente sin tener que ser levantado y bajado cada vez. Al serle más fácil moverse bajo el agua, conservará mayor provisión de fuerza para efectuar el trabajo de reparación que se le ha encomendado.

Sobre todo, esta clase de buzo resulta mucho más económico. Su equipo cuesta menos, puede él ser entrenado en relativamente poco tiempo, y con todo su equipo completo, puede ser izado y conducido a otro lugar con suma rapidez en un pequeño camión.

Los pescadores de perlas, o de esponjas, u otros trabajadores de mar, utilizan hoy día los equipos modernos que les permiten trabajar durante largos intervalos de tiempo sin necesidad de subir a la superficie. Provistos además del remolcador submarino eléctrico están en condiciones de explorar una extensión mucho mayor del fondo del mar, cosechando frutos en mayor abundancia y en mucho menos tiempo que antes.

Ilustración

El "Nautilus", remolca-

dor submarino impulsado por electricidad proveniente de baterías de automóvil. Está provisto de manijas que le permiten al buzo o submarino sumergir o ascender. Viaja debajo de el agua a la velocidad de un hombre caminando por tierra.

El buzo puede de esta manera llevar a cabo una obra mucho más extensa de inspección o reparación en los periodos tranquilos entre mareas, y con una notable economía de esfuerzo y dinero.

De Oreamuno

## Huecos en la Carretera

En la fecha reciente nos pudimos dar cuenta que en la carretera que conduce al Volcán Irazú se han hecho varios huecos que ameritan su inmediato arreglo, ello con el objeto de que los daños no sean cada día mayores.

Es de esperar que el Ministerio de Obras Públicas imparta las instrucciones del caso para que esos huecos sean arreglados sin pérdida de tiempo.

Mario Solano Avendaño  
Corresponsal

## FELICITACION A NUEVO RECTOR

Acuerdo de la Municipalidad enviado al nuevo Rector de la Universidad de Costa Rica

Cartago, 13 Dic. 1961.  
Señor:  
Lic. Don Carlos Monge Alfaro.  
Rector de la Universidad de Costa Rica.  
San José.

Estimado señor Rector:

Para su conocimiento me es grato comunicarle lo dispuesto por la Municipalidad del Cantón Central de Cartago, en artículo 30º de la sesión del 12 de los corrientes:

**"MENSAJE FELICITACION NOMBRAMIENTO RECTOR DE LA UNIVERSIDAD.**

Vista la moción del Presidente Municipal Lic. don Jorge Villanueva Baddilla, que dice: "Considerando: que la Asamblea de la Universidad de Costa Rica, designó como Rector de la Universidad al Profesor Lic. Don Carlos Monge Alfaro, en reunión plena celebrada el sábado 9 de diciembre; que el Prof. Monge Alfaro, es uno de los más consagrados valores intelectuales y morales con que cuenta el país, en quien por varios años se puso a cargo la Secretaría

de la Universidad, función desde la cual se constituyó el más incansable auxiliar, del Lic. don Rodrigo Facio Brenes primero y don Fabio Baudrit Moreno, después, —sus predecesores en la Rectoría —, y función en la cual también fue el nervio que mantuvo la batalla por dar a la Universidad de Costa Rica nuevos rumbos de proyección; que las comunidades costarricenses y en particular la de Cartago, han podido apreciar esa nueva orientación universitaria, a través del Plan Piloto de Extensión que se inició en Cartago, hace algunos meses, y que tiende a hacer sentir a la Universidad como un concepto nuestro, q' responda a las demandas de nuestra cultura, y que ajuste sus concepciones a las realidades nacionales, despertando en nuestras generaciones sus mejores fuerzas, y orientando sus aspiraciones por senderos de cooperación y de servicio; q' la elección recaída en el Profesor Lic. don Carlos Monge Alfaro, la considera esta Municipalidad como un verdadero acierto, por

cuanto en ese nuevo rumbo que está siguiendo la Universidad, ningún Profesor como el señor Monge Alfaro, podría garantizar mejor su feliz consecución; por tanto acuerda: dirigir un caluroso mensaje de felicitación al nuevo Rector de la Universidad de Costa

Rica, Profesor Lic. don Carlos Monge Alfaro, haciendo votos porque tan feliz suceso sea pivote en la trayectoria ascendente de nuestra máxima casa de enseñanza, haciendo extensivo este mensaje a la Asamblea Universitaria por su acierto en el referido nom-

bramiento.; "Se acuerda en firme y por unanimidad: aprobar la moción en referencia."

Soy de Ud. atento y seguro servidor,

Jorge Araya Céspedes  
Secretario Municipal

PARTIDO LIBERACION NACIONAL

# Liberacionista Cartaginés!

Escuche las transmisiones radiales de su partido, especiales para la Provincia de Cartago.

Sintonice todos los días las siguientes estaciones:

**RADIO HISPANA (950 kcs.) de 6.15 a 6.30 de la tarde.**

**RADIO VICTORIA (1225 kcs.) de 5.30 a 5.45 de la tarde.**

**RADIO TURRIALBA (1525 kcs.) de 6 a 6.15 de la mañana, y de 6 a 6.15 de la tarde.**

Esos Programas son LA VOZ DE LIBERACION NACIONAL  
Entérese de la marcha de su partido, de sus planes de Gobierno, de sus ideas y de su progreso. Sea un fiel LIBERACIONISTA

# Villanueva S. R. Ltda.

CARTAGO

Y

SAN JOSE

Al agradecer a sus distinguidos clientes y amigos

la valiosa colaboración prestada durante todo el

año a su empresa comercial e industrial, tiene el

agrado de formular los votos más sinceros por unas

FELICES PASCUAS

Y UN

PROSPERO AÑO NUEVO



SUBSCRIBASEE A

“El Imparcial”

Junta Progresista de El Carmen

preocupada por los Tugurios

En relación con pasada gaceta publicada por este semanario, referente al problema de tugurio que enfrenta el vecino distrito de El Carmen, uno de los personeros de la Junta Progresista del distrito conversó con nosotros al respecto. Nos dice el citado señor que ese problema del tugurio lo ha afrontado la Junta Progresista, desde hace ya bastante tiempo y que hasta el momento no se le ha podido dar una solución, ni siquiera parcial. Este problema ha sido llevado hasta el seno mismo de la Asociación Democrática de Juntas Progresistas, desde donde salió una conversación con el INVU, donde personeros del mismo no vieron ninguna posibilidad de solución.

Los diez o doce chinchorros, visibles casi todos en la calle central, son el único abrigo hasta de 8 familias que habitan cada uno

Aumentar con un miembro del Personal Docente del Colegio de San Luis, la Comisión Organizadora del Cuarto Centenario de la fundación de Cartago

Carta del Lic. Jorge L. Villanueva B., a nuestro Director, Prof. Jorge D. Picado Cartago, Dic. 13, 1961.

Señor: don Jorge D. Picado H. Director de “El Imparcial” Pte.

Muy estimado Sr. Director: Al saludar a usted muy atentamente, y en mi condición personal y de Presidente en funciones de la Corporación Municipal del

Cantón Central de Cartago, agradezco a usted la forma destacada en que publicó mi aclaración relativa la supuesta “exclusión” del personal docente del Colegio San Luis Gonzaga, en la Comisión Organizadora de los Festejos Conmemorativos del Cuarto Centenario de la Fundación de Cartago.

Agradezco también la

importancia que se sirvió dar al asunto, al dedicarme una contestación tan meticulosa y docta.

Para su satisfacción y la de sus compañeros profesores del Colegio de San Luis Gonzaga, le comunico que, —descosa la Municipalidad que presido, de contar con el mayor aporte de luces en la citada Comisión—, dispuso por unanimidad, au mentar esa Comisión con un miembro designado por el personal docente de su estimable Institución.

Su obsecuente servidor y amigo:

Jorge Luis Villanueva B.

EL IDEAL

de Luis Sánchez

Se honra en saludar a toda su apreciable Clientela, deseándoles UNA NAVIDAD FELIZ

Y

UN VENTUROSO Y PROSPERO AÑO NUEVO

NOVEDADES ROCAST

De

ROBERTO CASTILLO B.

AL CUMPLIR UN AÑO MAS DE LABOR COMERCIAL EN CARTAGO, SE COMPLACÉ EN SALUDAR AL PUBLICO EN GENERAL, DESEANDOLES

Salud, Felicidad y Prosperidad

en

PASCUAS y AÑO NUEVO



# BOTICA GARCIA

Y

## Sucursal en el Barrio Los Angeles

Lic. CARLOS ALBERTO GARCIA C.

DESEA A SU ESTIMABLE CLIENTELA

Una Feliz Navidad

- y -

Un Próspero y Venturoso Año Nuevo

TEL. 58

CARTAGO

AP. 58



### SE TERMINAN Teras. TERRAZAS RETRETAS EN EL MERCADITO EN ESTOS DIAS -

En los últimos días están siendo terminadas las primeras terrazas del nuevo Parque Central. Estas se encuentran situadas en el extremo Noroeste del mismo y puede entreverse ya, con las que están terminadas, que se formarán un bello conjunto.

Estas terrazas enzacatadas, con arbustos sembrados en las mismas, harán cambiar totalmente la fisonomía del antiguo lugar de recreo y personas que las han contemplado se muestran muy optimistas con la forma que va adquiriendo.

En cuanto a la fuente luminosa podemos informar que en estos días se realizará el chorreado del cemento en los moldes que están ya terminados.

De Oreamuno

#### Deportivas

Con todo entusiasmo continúa desarrollándose el Torneo "General Franco", organizado por el Club Unión Deportiva Oreámunense.

Nueve equipos muy bien constituidos disputan el primer puesto y los partidos que se celebran domingo a domingo, son presenciados

- ALMACEN -

# Rivera & Alonso

Y

# Super-Despensa

EN CARTAGO

Con sincero aprecio por su amistad y buena voluntad, extienden a todos sus clientes, los mejores deseos para

## UNAS FELICES PASCUAS

Y

## UN PROSPERO AÑO NUEVO

TEL. 200                      CARTAGO                      AP. 57

Parece que nuestra pasada publicación sobre la necesidad de celebrar las retretas frente al Mercadito o en él, fue acogida por el Sr. Director de la Banda. Nuestro criterio y que es el mismo de muchos vecinos, es el que son necesarias retretas en ese lugar pues en esta forma sería atraído más público hacia la avenida del comercio, donde están en exhibición gran variedad de artículos para los días navideños, convirtiéndose así este público en posibles compradores y aumentando en esta forma el movimiento comercial de la ciudad. Creemos un acierto de que el Director de la Banda haya acogido la petición y esperamos felices resultados.

De Oreamuno

#### Próxima Boda

El día 6 de enero próximo unirán sus destinos por el sagrado vínculo del matrimonio, dos apreciables jóvenes de esta localidad: nos referimos al caballero don Evelio Redondo Monge y la apreciable señorita Maurita Gómez Guillén. Nuestra felicitación.

por gran cantidad de fanáticos, dándole con ello especial colorido a los mismos.

Nuestra felicitación al Club organizador.  
Mario Solano Avendaño

Imp. "COVAO"

**- FERRETERIA Y LIBRERIA GONZALEZ -**

ALBERTO GONZALEZ C.

Desea a su estimable clientela

**UNAS ALEGRES NAVIDADES  
Y UN VENTUROSO AÑO NUEVO**

Tel. 237

Cartago

Ap. 45



**Carta de los Directores de la Cruz Roja Costarricense  
a don Anis Halabi Mirhige**

15 Dic. 1961.

Señor don Anis Halabi Mirhige  
Presidente Comité Auxiliar  
de la Cruz Rojas  
Costarricense  
Cartago.  
Muy estimado  
compañero de causa:

Dentro de pocos días terminará el presente año; pero aún no han terminado y no terminarán jamás los sufrimientos humanos, y con ellos las angustias y dolores que a la Cruz Roja, a la cual nos honramos en pertenecer, le corresponde tratar de amortiguar. Los miembros todos de la Cruz Roja Costarricense, como integrantes del más destaca

do ejército del bien, de esta maravillosa Institución cuyo pabellón flamea por todos los ámbitos del mundo ostentando el emblema que es símbolo del más elevado concepto de la misericordia humana, han cumplido su misión, sin esperar otra recompensa que la enorme satisfacción del deber cumplido. Para todos y cada uno de los estimados compañeros de causa que han realizado su cometido, va nuestro reconocimiento, así como nuestras más sinceras felicitaciones.

Pronto habrá de iniciarse el año Nuevo, en una época en que lamentablemente el espíritu del hombre vacila

ante el desconcierto del presente y la incertidumbre del futuro; ante las nubladas perspectivas de una naturaleza inquieta y en circunstancias en que lamentablemente parece que también las ciegas pasiones humanas se avivan y pueden arrastrar a los hombres a las luchas fratricidas, debemos estar siempre alertas y perfectamente preparados para cumplir, con el máximo de eficiencia, nuestra noble y humanitaria misión. Dios quiera que así no sea, y que más bien el nuevo año sea plétórico de paz para el mundo entero.

Al hacer votos muy sinceros para que usted y los

De Oreamuno

**Luz Eléctrica para Santa Rosa**

Muy adelantados van los trabajos para dotar de luz eléctrica al Distrito Quinto de este Cantón, Santa Rosa. Ya se está tendiendo la portería y, según los informes que hemos obtenido, se

demás miembros de ese Comité Auxiliar disfruten, en unión de sus estimables familias, de unas muy alegres Pascuas así como también de un Año Nuevo abundante en salud y prosperidad, reciban los más fraternales saludos de sus afectísimos amigos y compañeros de causa,

*Cruz Roja Costarricense.  
Alfredo Sasso Robles, Director General. — Carlos Quesada L., Sub-Director General.*

piensa inaugurar esa importante obra de progreso en los primeros meses del año próximo.

Felicitamos a los vecinos de Santa Rosa, pues que, con la inauguración de esa obra, ven coronados sus anhelos de hacer muchos años.

**MUY GRAVEE**

En estado de suma gravedad encuéntrase el caballero don Fidel Redondo Granados, apreciable amigo nuestro.

De todo corazón deseamos que se experimente un cambio en la salud de don Fidel, para tranquilidad de sus familiares y amistades.

*Mario Solano Avendaño  
Corresponsal*

**La Colonia Israelita de Cartago**

Simón Rosenstock

Enrique Ronsenstock

Gabriel Lang

Max Besen

Isaac Orzinsky

Mario Kierszenzon,



HACE LLEGAR A TODOS LOS HOGARES CARTAGINESES SU MUY ATENTO MENSAJE DE

**PASCUA DE NAVIDAD**

Y LOS DESEOS MAS SINCEROS DE QUE

**EL AÑO NUEVO SEA PARA TODOS DE PAZ,  
ALEGRIA Y PROSPERIDAD**

## VIAJERO

Por qué esos cantos, Oh pastorcillo?  
Por qué esos himnos, por qué ese brillo?  
por qué ese raro divo fulgor?

Por qué ese tierno mirar risueño?  
por qué la tierra viste de ensueño?  
qué ha sucedido, que día es hoy?

Por qué esas luces, esos matices?  
por qué se viven horas felices?  
por qué da saltos el corazón?

Por qué los campos y la floresta  
visten de flores, visten de fiesta,  
y hay un perfume embriagador?

Por esos lados vi unos pastores  
llenos de dicha cortando flores,  
enloquecidos de ilusión.

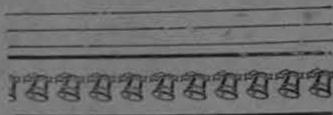
Dónde caminan los peregrinos,  
tan sonrientes, por los caminos  
que de oros nuevos hoy baña el sol?

Dónde caminan todas las gentes  
todas felices todas sonrientes,  
cantando dulce tierna canción.

Hoy he mirado los Reyes Magos,  
embelesados, llenos de halagos,  
de una estrella marchar en pos.

Dónde caminan sus dromedarios  
cargando regios regalos varios:  
oro, incienso, mirra y amor?

Por qué tan frescas soplan las brisas?  
por qué esa fiesta, esas sonrisas?  
qué ha sucedido, dime pastor?

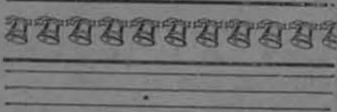


## VIAJERO

y

## PASTOR

JUAN ANDRES SOLANO



## PASTOR

Cómo, no sabes? Hoy las estrellas  
están de fiesta, lucen más bellas,  
porque hoy alumbran mundo mejor.

Hoy más felices pasan las horas,  
hoy es la fiesta de las auroras,  
y hay regocijo de arbol.

Hoy es la fiesta de los pastores,  
hoy es la fiesta de los amores,  
fiesta de luna, fiesta de sol!

Hoy he vagado por los senderos,  
me he olvidado de mis corderos,  
me he olvidado que soy pastor!

Porque una dicha hoy estremece  
todo mi pecho, y me parece  
que ya soy otro, que nuevo soy!

Y es que en un destello dejó la aurora,  
está en los brazos de una Señora,  
y es, oh delicia, un cielo en flor!

Hoy un destello dejó la luna,  
en un pesebre, sobre una cuna,  
con un mensaje de redención!

Belén se viste de nuevas galas,  
todas las aves batan las alas,  
cantando trinos de paz y amor!

Y hoy he dejado mi albedrío,  
junto a la cuna del Dueño mío,  
junto a la cuna de mi Señor!

Qué más encanto?, qué más anhelo?  
si hoy ha nacido el Rey del Cielo,  
y hay una fiesta de adoración . . . !

# La Flor del Café Ltda.

Al agradecer a su estimable clientela la distinción con que la ha favorecido durante el presente año 1961, hace presente su más sincero homenaje de salutación para

Una Feliz Pascua de Navidad, y hace votos para  
que el Año Nuevo sea pleno de dicha  
y prosperidad

Cartago, Costa Rica

